مغامرات ميشو المسلية

ميشو السريع

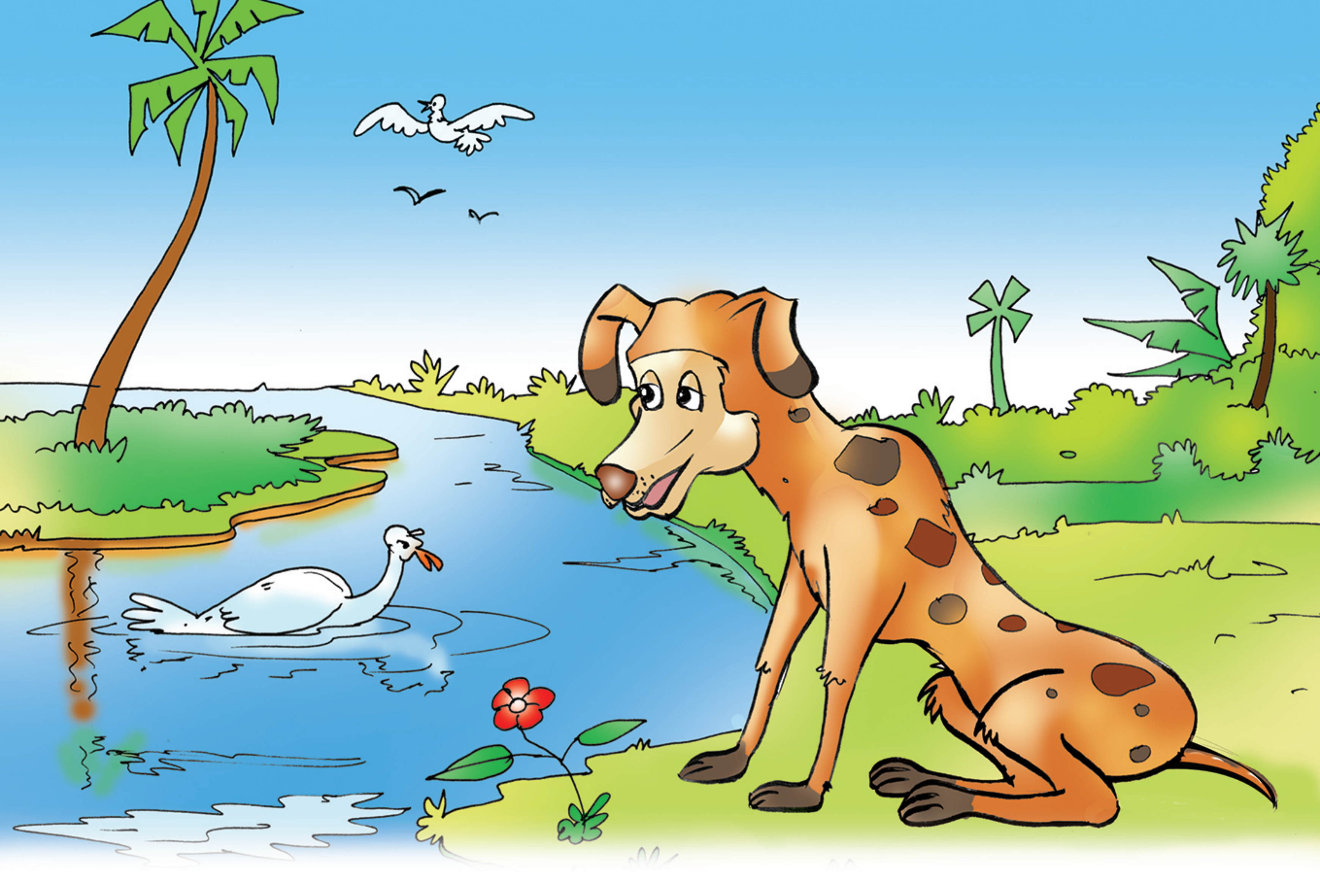
تأليف : لؤى عبد السلام

ترجمة : أحمد بركات

رسوم : منصور محمد

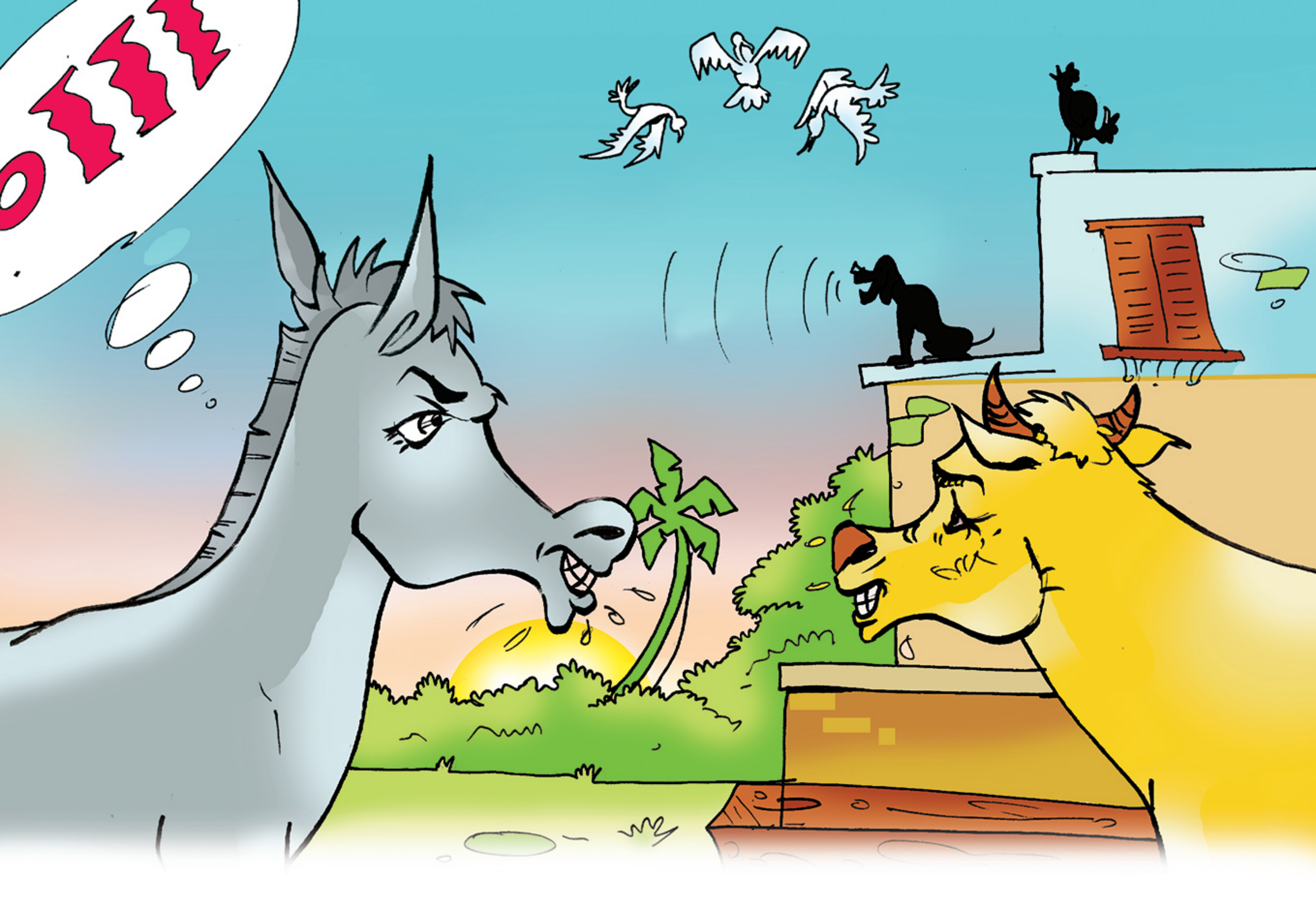
جرافيك : سارة سمير





جَلَسَ ميشُو يُفَكِّرُ؛ كَيْفَ يَكُونُ مُمَيَّزًا بَيْنَ أَصْدِقَائِهِ مِنَ الطُّيُورِ وَالْحَيَوَانَاتِ وَأَنْ يَعْمَلَ عَمَلاً يُعْجَبُ بِهِ الْجَمِيعُ.

Misho sat down to think of a way that could make him distinguished among his mates of birds and animals. He wanted to be admired by everyone.



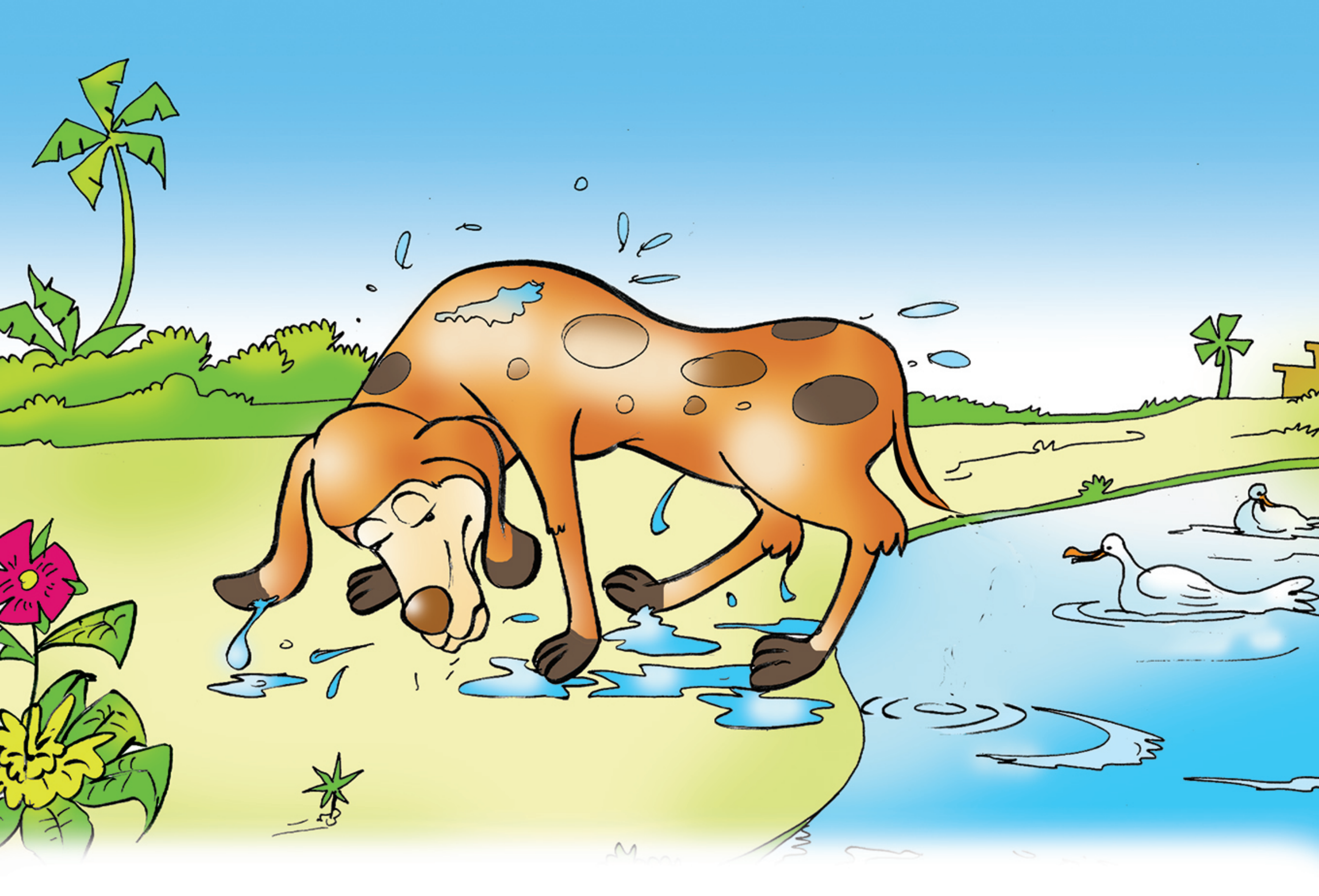
فَقَرَّرَ مِيشُو أَنْ يَفْعَلَ مِثْلَ الدِّيك، فَاسْتَيْقَظَ مُبَكِّرًا وَأَخَذَ يُؤَذِّنُ كَمَا يَفْعَلُ الدِّيكُ،
لَكِنَّ صَوْتَ مِيشُو قَبِيحٌ أَزْعَجَ جَمِيعَ الْحَيَوَانَاتِ.

He decided to do like the cock. He waked up early and crowed. But Misho's bad voice disturbed all the animals.



وَفِى الْمَسَاءِ صَعَدَ ميشُو عَلَى تَلٍّ مُرْتَفِعٍ وَأَخَذَ يُغَنِّى كَمَا يُغَنِّى الْبُلْبُلُ، وَكَانَ صَوْتُ الْبُلْبُلِ جَمِيلاً، أَمَّا مِيشُو فَصَوْتُهُ مُزْعِجٌ.

In the evening, Misho climbed over a hill and sang like a nightengale. The nightengale's voice was splendid but Misho's was very bad.



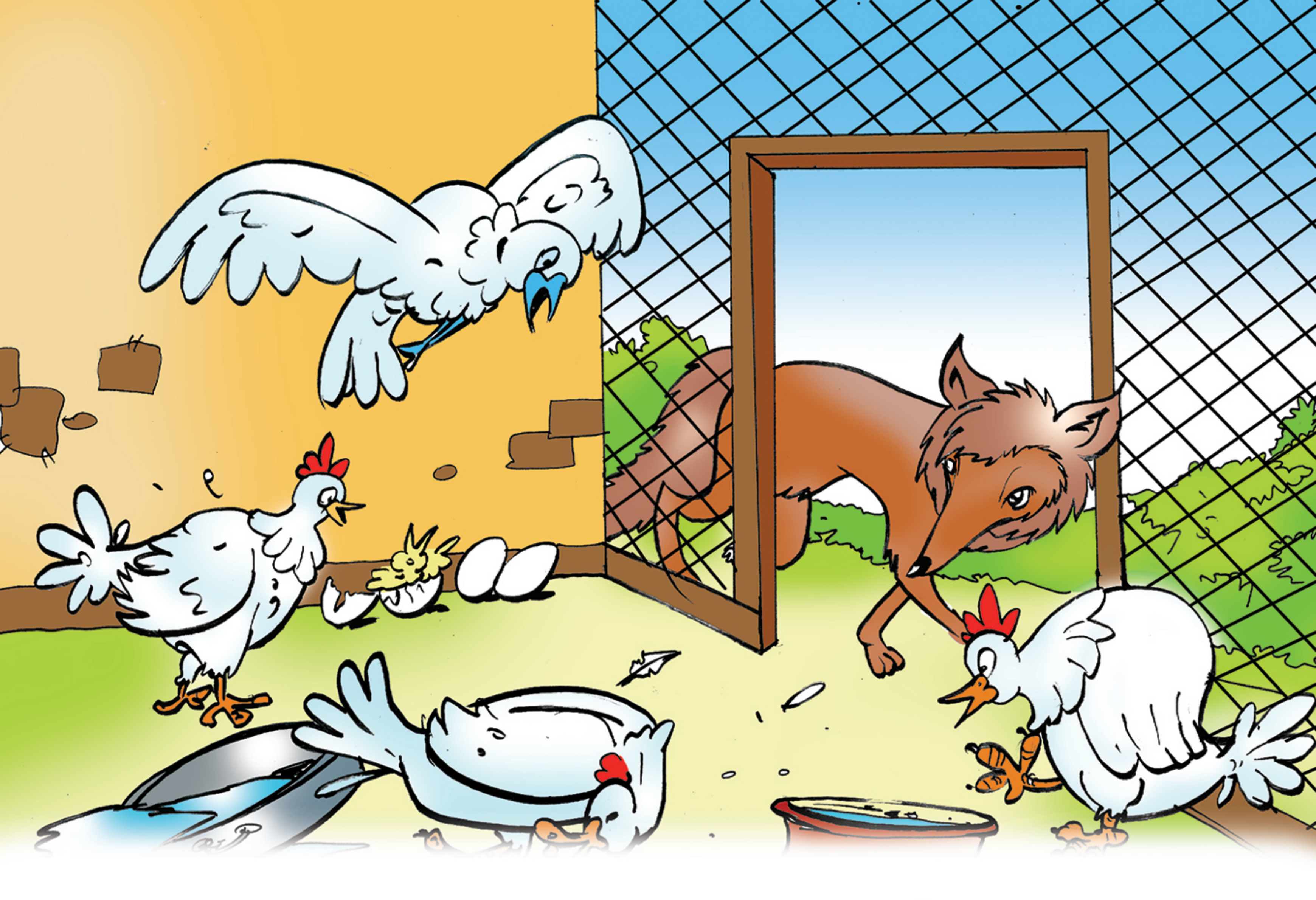
حَزِنَ مِيشُو وَجَلَسَ يُفَكِّرُ، ثُمَّ نَزَلَ فِى الْمِيَاه لِيَعُومَ مِثْلَ الْبَطَّةِ أَوْ الأَوِزَّةِ، لَكِنَّ الْمَاءَ
كَانَ بَارِدًا فَخَرَجَ مِيشُو وَهُوَ يَرْتَعِدُ مِنْ شِدَّةِ الْبَرْدِ.

Misho was sad. He sat down thinking. He decided to swim like a duck or a goose, but the water was extremely cold. Misho went out shivering .



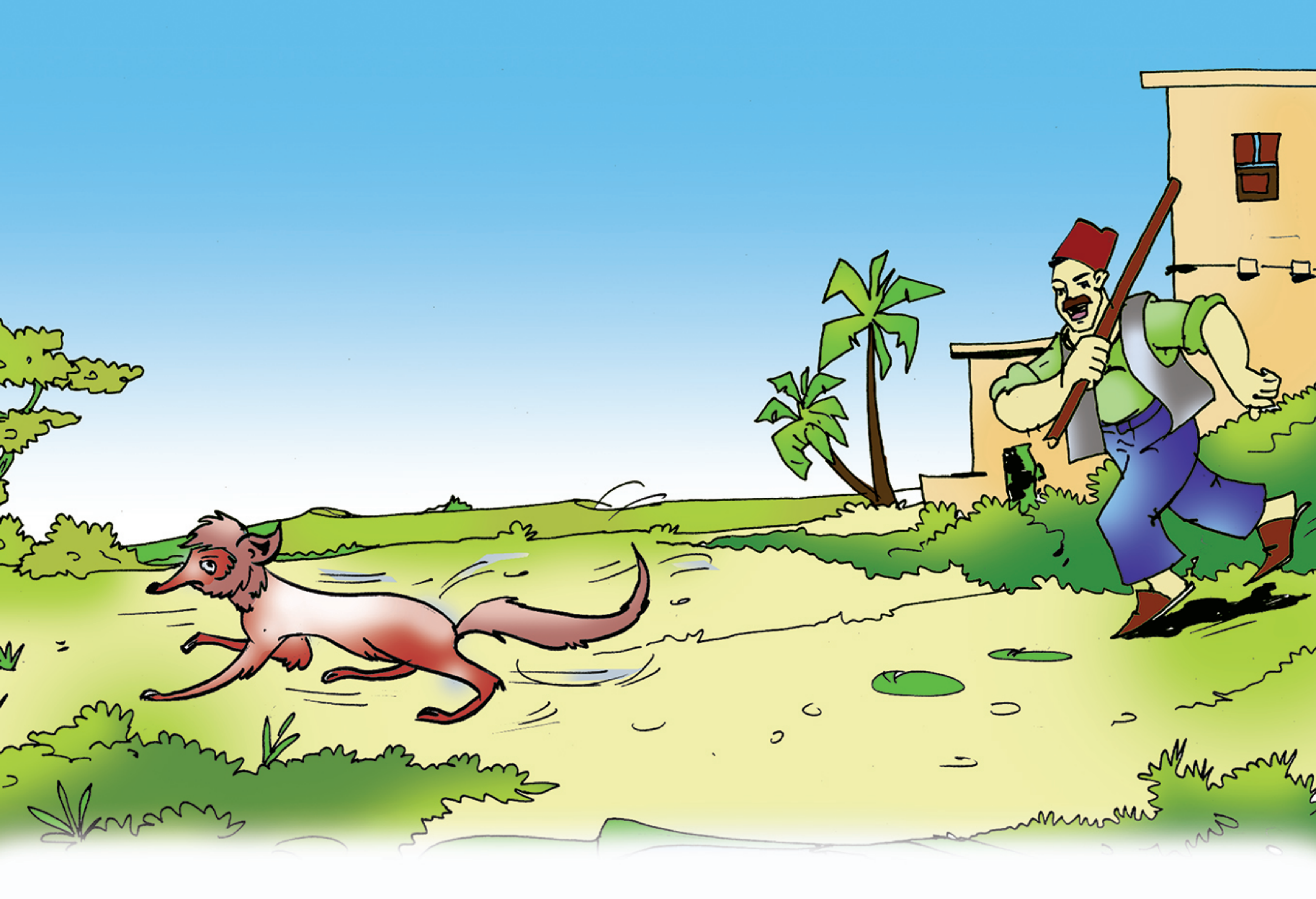
جَلَسَ ميشُو تَحْتَ الشَّجَرَةِ حَزِينًا يُفَكِّرُ مَاذَا يَفْعَلُ، يُرِيدُ أَنْ يُؤَدِّي عَمَلاً لا يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَفْعَلَهُ مِثْلَهُ.

Misho sat down under the tree sadly and thought over. He wanted to do something unprecedented.



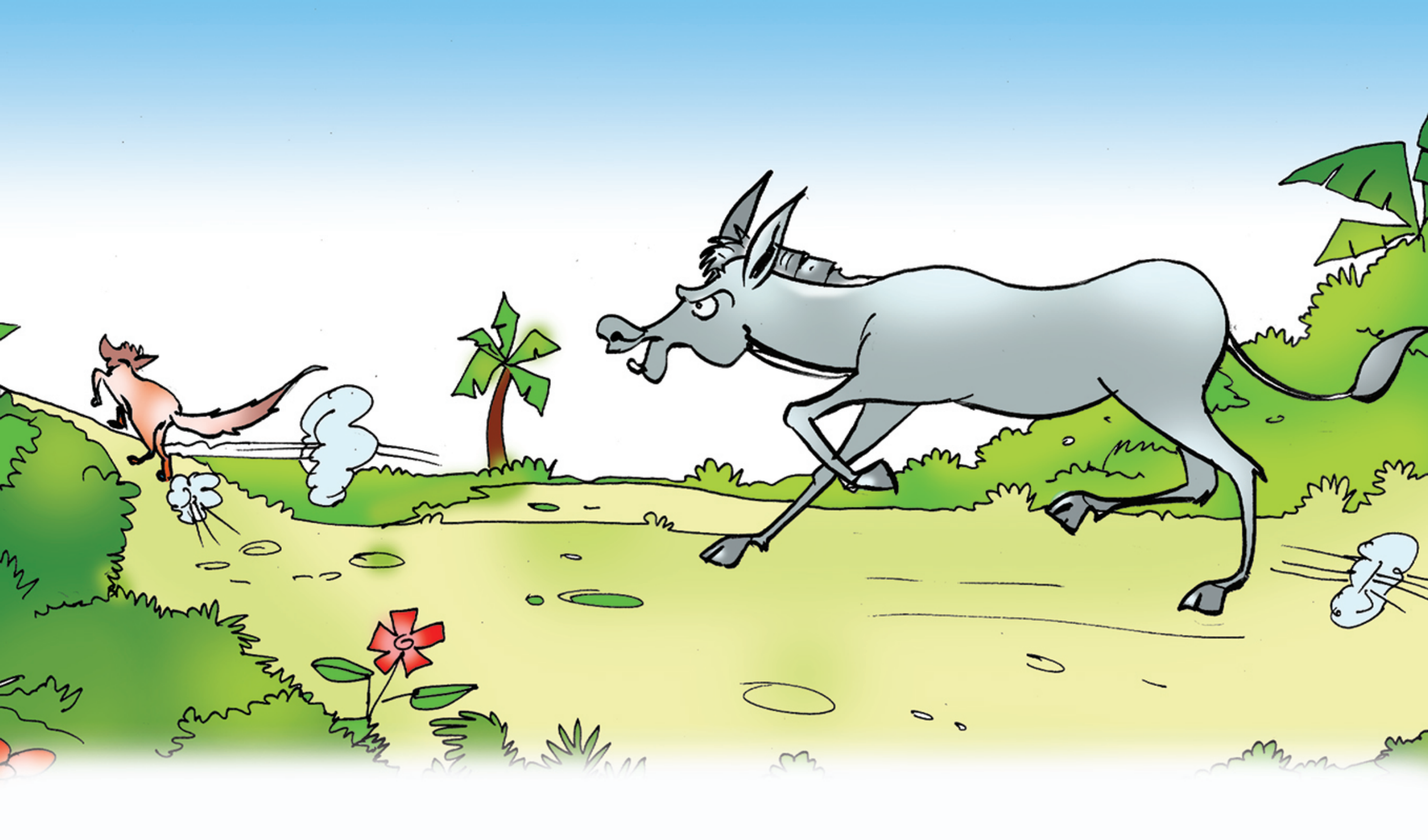
وَذَاتَ يَوْمٍ صَاحَتْ الطُّيُورُ بِصَوْتٍ عَالٍ؛ فَقَدْ دَخَلَ الثَّعْلَبُ الْمَكَّارُ الْحَظِيرَةَ.

One day, the birds screamed as the cunning fox attacked the farm-yard.



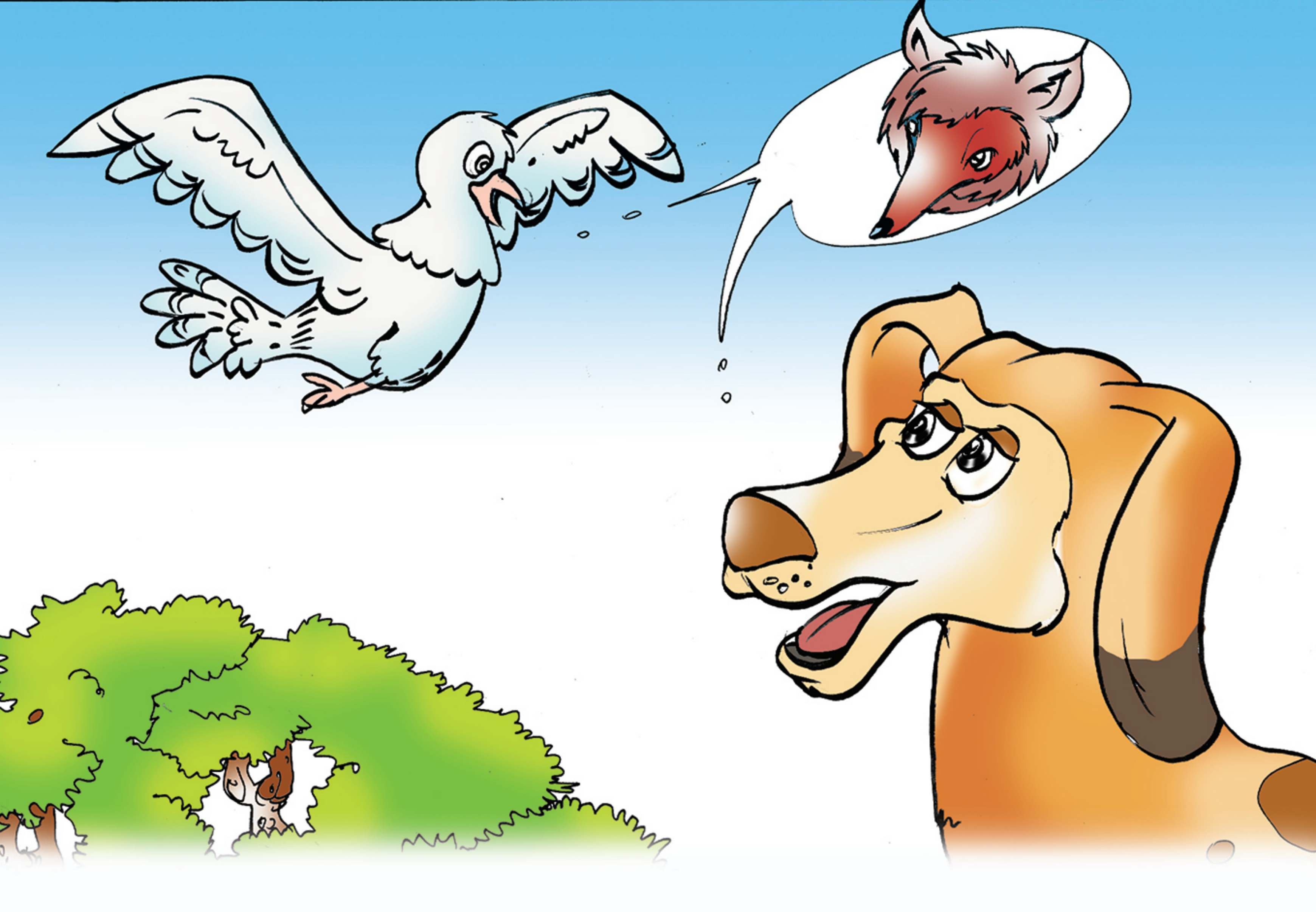
سَمِعَ عَمُّ سُلْطَانُ صِيَاحَ الطُّيُورِ، فَجَرَى بِسُرْعَةٍ وَرَاءَ الثَّعْلَبِ، لَكِنَّ الثَّعْلَبَ جَرَى سَرِيعًا، وَعَمُّ سُلْطَانُ لَمْ يَلْحَقْ بِهِ.

Amm Sultan heared the birds' screaming and tried to catch the fox but the fox ran away quickly.



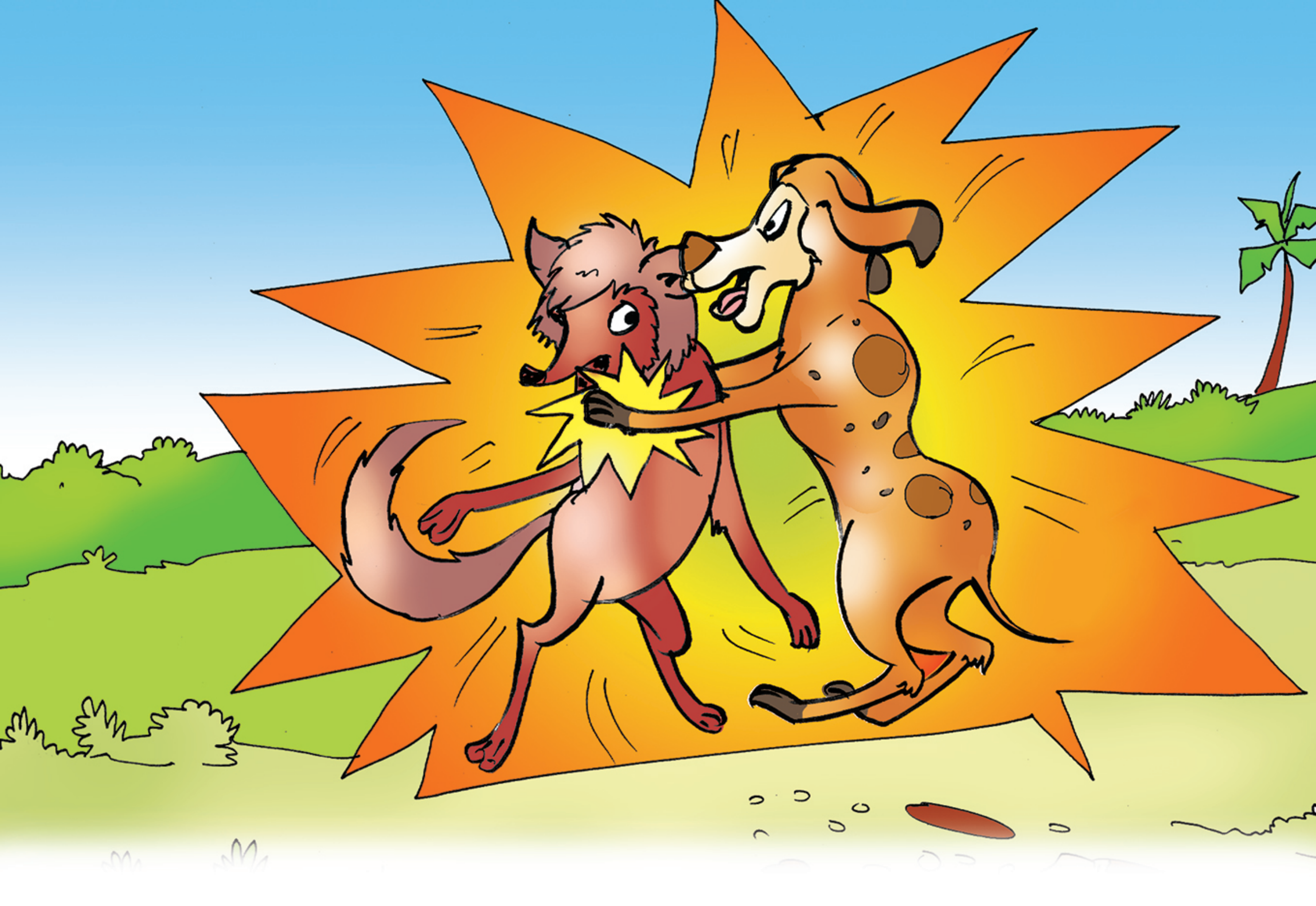
رَأَى الْحِمَارُ الثَّعْلَبَ الْمَكَّارَ فَجَرَى وَرَاءَهُ بِسُرْعَةٍ، لَكِنَّ الثَّعْلَبَ كَانَ أَسْرَعَ مِنَ الْحِمَارِ.

The donkey saw the cunning fox and tried to catch it but the fox was quicker.



وَأَسْرَعَتْ الْحَمَامَةُ إِلَى مِيشُو، وَطَلَبَتْ مِنْهُ أَنْ يُسَاعِدَهُمْ فِى الإِمْسَاكِ بِالثَّعْلَبِ الْمَكَّارِ.

The pigeon hurried to Misho and asked him to help them catching the cunning fox.



انْطَلَقَ مِيشُو مُسْرِعًا خَلْفَ الثَّعْلَبِ، وَظَلَّ مِيشُو يَجْرِي وَرَاءَ الثَّعْلَبِ حَتَّى أَمْسَكَ بِهِ
وَضَرَبَهُ بِيَدِهِ وَعَضَّهُ بِأَسْنَانِهِ.

Misho ran quickly after the fox, chased him until he got him, he hit him with his hands and bit him with his teeth.



فَرِحَتْ الطُّيُورُ وَالْحَيَوَانَاتُ بِمَا فَعَلَهُ مِيشُو، وَفَرِحَ عَمُّ سُلْطَانُ بِمِيشُو وَقَالَ: لَقَدْ تَمَيَّزَ مِيشُو عَنَّا جَمِيعًا، فَهُوَ أَسْرَعُ حَيَوَانَاتِ الْمَزْرَعَةِ.

All the animals and birds,as well as Amm Sultan, were happy with Misho. Amm Sultan said that Misho distinguished over everybody as he was the quickest one in the farm.